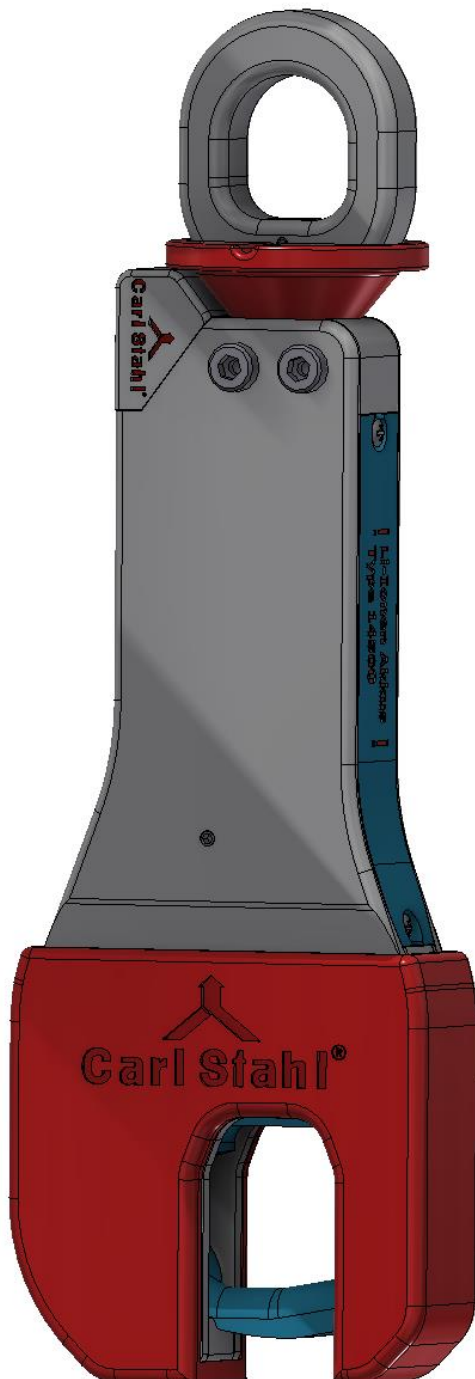


# Betriebsanleitung Quick Link CLEH



**Carl Stahl Hebetechnik GmbH**  
Tobelstraße 2  
73079 Süssen

Tel.-Hotline:  
0800 – 2442441-01

Fax-Hotline:  
0800 – 2442441-02

E-Mail:  
[carlstahl@carlstahl.com](mailto:carlstahl@carlstahl.com)

Internet:  
[www.carlstahl-hebetechnik.de](http://www.carlstahl-hebetechnik.de)

## Inhalt

<b>1. EINLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
1.1 HERSTELLER/SERVICE .....	3
1.2 GESCHÄFTSBEDINGUNGEN.....	3
1.3 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	4
<b>2. INFORMATIONSAUFBEREITUNG .....</b>	<b>5</b>
2.1 SYMBOLE UND BEZEICHNUNGEN.....	5
2.2 HANDLUNGSANWEISUNGEN UND AUZÄHLUNGEN .....	6
<b>3. SICHERHEIT .....</b>	<b>7</b>
3.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE .....	7
3.2 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG .....	8
3.3 BESTIMMUNGSWIDRIGE VERWENDUNG .....	9
<b>4. TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>10</b>
4.1 ALLGEMEINE ANGABEN .....	10
4.2 FUNKREICHWEITE .....	11
4.3 STROMVERSORGUNG.....	11
<b>5. LIEFERUNG UND TRANSPORT.....</b>	<b>12</b>
5.1 LIEFERUMFANG .....	12
5.2 TRANSPORT .....	12
5.3 LAGERUNG .....	12
<b>6. AUFBAU UND FUNKTION .....</b>	<b>13</b>
<b>7. VERWENDUNG.....</b>	<b>14</b>
7.1 PRÜFUNG VOR VERWENDUNG .....	14
7.2 QUICK LINK CLEH KRANSEITIG ANSCHLAGEN.....	15
7.3 LAST ANSCHLAGEN, ANHEBEN, TRANSPORTIEREN UND ABSSENKEN .....	16
<b>8. QUICK LINK CLEH INSTANDHALTUNG.....</b>	<b>19</b>
8.1 LADEN DER AKKUS .....	19
8.2 BATTERIEWECHSEL DER FERNBEDIENUNG .....	21
8.3 ANLERNEN EINER FERNBEDIENUNG .....	21
8.4 REINIGUNG .....	23
8.5 PRÜFDOKUMENT .....	24
8.6 WARTUNGS-/PRÜFPLAN .....	25
8.7 PRÜFKRITERIEN .....	26
8.8 SICHT- UND FUNKTIONSPRÜFUNG.....	27
<b>9. AUßERBETRIEBNAHME UND ENTSORGUNG.....</b>	<b>28</b>
9.1 AUßERBETRIEBNAHME .....	28
9.2 ENTSORGUNG .....	28

# 1. Einleitung

Der Quick Link CLEH ist als loses Lastaufnahmemittel zum vertikalen Heben und Senken von nicht geführten Lasten mit der Funktion des ferngesteuerten Abschlagens der Last konzipiert.

Bevor Sie den Quick Link CLEH das erste Mal verwenden, lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig durch. Die Betriebsanleitung erläutert, wie Sie den Quick Link CLEH sicher verwenden, warten, prüfen und entsorgen. Diese Betriebsanleitung ist ein Bestandteil des Produkts und muss für alle Benutzer verfügbar sein. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die Wiederverwendung auf.

## 1.1 Hersteller/Service

**Carl Stahl Hebetechnik GmbH**

Tobelstraße 2  
73079 Süßen

**Telefon-Hotline**

0800 – 2442441-01

**Fax-Hotline**

0800 – 2442441-02

**E-Mail**

carlstahl@carlstahl.com

**Internet**

www.carlstahl-hebetechnik.de

**INFO**

Gerne stehen wir Ihnen bei Fragen rund um Ihr Produkt zur Verfügung.

---

## 1.2 Geschäftsbedingungen

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen erhalten Sie direkt beim Hersteller oder unter:

[www.carlstahl-hebetechnik.de/downloads/](http://www.carlstahl-hebetechnik.de/downloads/)

### 1.3 EU-Konformitätserklärung

#### Inhaltliche Wiedergabe:

Für das nachfolgend bezeichnete Erzeugnis

<b>Bezeichnung:</b>	Quick Link CLEH
<b>Typ:</b>	CLEH

wird hiermit erklärt, dass es den **grundlegenden Anforderungen** entspricht, die in den nachfolgend bezeichneten Harmonisierungsrechtsvorschriften festgelegt sind:

RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) – kurz: **Maschinenrichtlinie**

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angaben der Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Fundstelle	Ausgabedatum	Titel
Harmonisierte Normen für die Maschinenrichtlinie:		
DIN EN ISO 12100 + Berichtigung 1	2010-11 2013-08	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobeurteilung und Risikominderung
DIN EN 13155	2009-08	Krane – Sicherheit – Lose Lastaufnahmemittel
Weitere angewandte technische Spezifikationen (nicht im EU-Amtsblatt veröffentlicht):		
DIN ISO/TR 14121-2 DIN SPEC 33885	2013-02	Sicherheit von Maschinen – Risikobeurteilung – Teil 2: Praktischer Leitfaden und Verfahrensbeispiele

Bevollmächtigt im Sinne des Anhangs II Nr. 1. A. Nr. 2, 2006/42/EG für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

<b>Firma</b>	Carl Stahl Hebe-Technik GmbH
<b>Anschrift</b>	Tobelstr. 2 D-73079 Süßen

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung in Bezug auf die Erfüllung der grundlegenden Anforderungen und die Anfertigung der technischen Unterlagen trägt der Hersteller (bzw. Installationsbetrieb):

<b>Firma</b>	Carl Stahl Hebe-Technik GmbH
<b>Anschrift</b>	Tobelstr. 2 D-73079 Süßen

abgegeben durch:

<b>Name, Vorname</b>	Schwenger, Wolfgang
<b>Funktion</b>	Geschäftsführer

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Harmonisierungsrechtsvorschriften, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

#### Zusatzangaben:

Diese Erklärung gilt für alle Exemplare, die nach den entsprechenden Fertigungszeichnungen – die Bestandteil der technischen Unterlagen sind – hergestellt werden. Weitere Angaben über die Einhaltung obiger Fundstellen enthält die beigelegte die Konformitätsaussage unterstützende Begleitdokumentation.

**Die vollständige Konformitätserklärung wurde als separates Dokument beigelegt.**

## 2. Informationsaufbereitung

In der vorliegenden Betriebsanleitung sind Symbole, Bezeichnungen, Handlungsanweisungen und Aufzählungen wie unter Kapitel 2.1 bis Kapitel 2.2 dargestellt.

### 2.1 Symbole und Bezeichnungen

#### Warnhinweise

Die Warnhinweise sind wie folgt eingestuft und dargestellt:



#### GEFAHR

Ein Warnhinweis mit dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine Gefährdung, die unmittelbar und mit Sicherheit zum Tod oder zu schweren bleibenden Verletzungen führen kann.



#### WARNUNG

Ein Warnhinweis mit dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine Gefährdung, die möglicherweise zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



#### VORSICHT

Ein Warnhinweis mit dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine Gefährdung, die möglicherweise zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.

#### ACHTUNG

Ein Warnhinweis mit dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine Gefährdung, die möglicherweise zu Sachschäden führen kann.

In einem **Warnhinweis** sind Handlungsschritte mit ⬅ gekennzeichnet und chronologisch aufgebaut.

#### Piktogramme für spezifische Gefährdungen



#### Bedeutung:

Warnung vor schwebender Last.



#### Bedeutung:

Warnung vor Quetschgefahr.



#### Bedeutung:

Warnung vor Handverletzungen.

Die Piktogramme werden in Verbindung mit der dazugehörigen Einstufung und dem dazu passenden Signalwort verwendet.

## Nützliche Informationen und Tipps



### INFO

Das Symbol kennzeichnet nützliche Informationen und Tipps.

## Entsorgung



### HINWEIS ZUR ENTSORGUNG

von Verpackungsmaterialien und Lastaufnahmeeinrichtungen.

## 2.2 Handlungsanweisungen und Aufzählungen

Alle Handlungsanweisungen sind in chronologischer Handlungsabfolge aufgebaut und durchnummeriert, z. B.:

1. Handlungsschritt 1
2. Handlungsschritt 2

Das Ergebnis einer Handlung ist durch einen Pfeil gekennzeichnet:

➤ Ergebnis bzw. Gerätereaktion

Handlungsanweisungen, die nicht in einer bestimmten Handlungsabfolge ablaufen müssen, sind wie folgt gekennzeichnet:

- Handlungsschritt
- Handlungsschritt

Das Ergebnis einer Handlung ist durch einen Pfeil gekennzeichnet:

➤ Ergebnis bzw. Gerätereaktion

Aufzählungen sind durch Pfeile und Spiegelstriche gekennzeichnet:

- ▶ Aufzählung
- Aufzählung

## 3. Sicherheit

Bevor Sie den Quick Link CLEH in Gebrauch nehmen, lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch.

Unter Kapitel 3.1 bis Kapitel 3.3 sind grundlegende Verhaltensregeln aufgeführt, die Sie im Umgang mit dem Quick Link CLEH beachten müssen. Die Anweisungen die mit einem ⚠ Symbol gekennzeichnet sind, müssen Sie unbedingt befolgen, um eine Gefahr für Personen auszuschließen. Warnhinweise, die zu den einzelnen Handlungsanweisungen gehören, sind immer vor dem jeweiligen Handlungsschritt aufgeführt.

### 3.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Der Quick Link CLEH ist gebaut, geprüft und hat die Firma in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten, müssen Sie den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung Folge leisten.

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig;
- Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise;
- Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung ständig am Einsatzort verfügbar ist;
- Beachten Sie, dass nur geeignetes Fachpersonal Arbeiten mit und an dem Quick Link CLEH ausführt (Siehe Tab. 1);
- Beachten Sie bei der Verwendung die örtlich geltenden Pflichten zur Arbeitssicherheit und die Arbeitsanweisungen des Betreibers;
- Beachten Sie die Gegebenheiten vor Ort;
- Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit;
- Schäden, die die Sicherheit beeinträchtigen, müssen Sie sofort durch einen Sachkundigen beheben;
- Führen Sie alle Arbeiten mit großer Sorgfalt durch;
- Tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung;
- Binden Sie lange Haare zusammen;
- Tragen Sie keine lose Kleidung, Ringe, Ketten oder anderen Schmuck;
- Halten Sie sich niemals unter einer schwebenden Last auf, das ist verboten;
- Öffnen Sie niemals ein Lastaufnahmemittel unter Last;
- Verwenden Sie den Quick Link CLEH nur mit gut lesbarem eingepprägtem Typenschild;
- Beachten Sie das zusätzliche Eigengewicht des Quick Link CLEH bei der Auswahl des Kranes!

**Eigengewicht des Quick Link CLEH+ Lastgewicht = Gesamtgewicht**

← **Berücksichtigen Sie das Gesamtgewicht aller Komponenten in Bezug auf die maximale Tragfähigkeit des Kranes!**

### Einteilung der Qualifikationsbereiche bei Lastaufnahmeeinrichtungen

Tätigkeitsbereich	Qualifikation	Fachkenntnis
Lieferung und Transport	Händler, Spediteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nachweis von Ladungssicherungsunterweisung</li> <li>– Sicherer Umgang mit Lastaufnahmeeinrichtungen</li> </ul>
Lagerung	Lagerist	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sicherer Umgang mit Lastaufnahmeeinrichtungen</li> </ul>
Inbetriebnahme, Wartung und Instandsetzung	Fachpersonal	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sachkundiger: fachliche Ausbildung und Erfahrung, ausreichende Kenntnisse auf dem Gebiet der Lastaufnahmeeinrichtungen</li> <li>– Sicherer Umgang mit Lastaufnahmeeinrichtungen</li> <li>– Produktspezifische Kenntnisse</li> </ul>
Verwendung, einfache Sichtprüfung	Fachpersonal	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sicherer Umgang mit Lastaufnahmeeinrichtungen, fachliche Ausbildung und Erfahrung</li> </ul>
Entsorgung	Fachpersonal	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kenntnisse der Vorschriften für eine ordnungs-gemäße Entsorgung und Wiederverwendung</li> </ul>

Tab1. : Qualifikationsbereiche

## 3.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

### Folgende Punkte zählen zu der bestimmungsgemäßen Verwendung:

- Das vertikale Heben, Senken von nicht geführten Lasten mit Hilfe der mitgelieferten Funkfernbedienung
- Das abschlagen der Last mit Hilfe der mitgelieferten Funkfernbedienung
- Die zulässige Tragfähigkeit beachten: **Eigengewicht der einzelnen Komponenten + Lastgewicht;**
- Der Temperaturbereich von 0 °C bis + 60 °C; Achtung: mögliche Hitzegefahr beim Anfassen!
- Lagerung nur im Innenbereich;
- Die gleichmäßige Verteilung der Last;
- Für maximal 20.000 Lastwechsel ausgelegt, je nach äußerer Bedingung verringert sich die Lastwechselanzahl. Ein Lastwechsel wird in diesem Fall als ein Hebe- sowie Absetzvorgang angesehen.

Zusätzlich zu den hier aufgeführten Punkten müssen weitere Angaben aus den Technischen Daten entnommen und beachtet werden (Kapitel 4).

### Zulässige Anschlagarten



**GEFAHR**



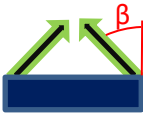
**Lebensgefahr durch Lastabsturz!**

Bei Gehängen mit mehr als 2 Strängen dürfen grundsätzlich nur 2- Stränge als tragend betrachtet werden.



**INFO**

Mit geeigneten Ausgleichsvorrichtungen kann eine höhere Tragfähigkeit erreicht werden. Beachten Sie hierzu die Betriebsanleitung der Ausgleichsvorrichtung (Ausgleichswippe)

Anschlagart	1-Strang	2-Strang mit Traverse	2 Strang ohne Traverse	
				
Neigungswinkel $\beta$	0°	0°	0-45°	45-60°
Gesamttragfähigkeit	2.000kg	4.000kg	2.800kg	2.000kg



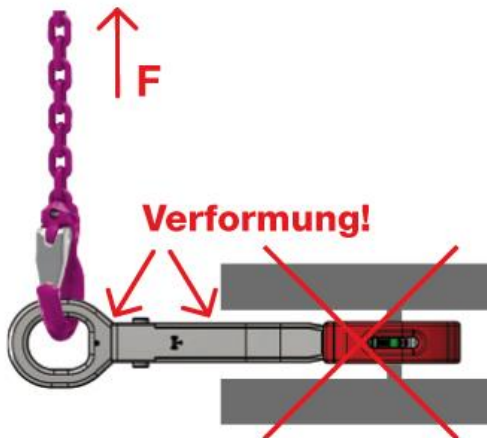
### **GEFAHR Lebensgefahr durch Lastabsturz!**

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zum Lastabsturz, Verletzungen oder zum Tod führen

### **3.3 Bestimmungswidrige Verwendung**

Folgende Punkte zählen zu der bestimmungswidrigen Verwendung:

- Die maximale Tragfähigkeit überschreiten;
- Belastung des Quick Link CLEH auf Biegung
- Schrägzug / Biegung über eine Kante
- Schrägzug / Biegung, der die 360° Drehbarkeit der Öse verhindert – die Öse muss immer drehbar sein
- Schrägzug / Biegung wodurch nur die Belastung auf der Aufhängeöse liegt




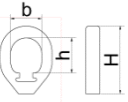
- Die Beförderung von Personen und Tieren;
- Der Transport von Flüssigkeiten und Gefahrstoffen;
- Das Losreißen festsitzender Lasten;
- Konstruktive Veränderungen;
- In explosionsgefährdeter, salziger, ätzender und/oder basischer Umgebung;
- Das Ziehen von Lasten auf dem Boden;
- Lagerung im Außenbereich.
- Anschlagen von Lasten kleiner 20kg

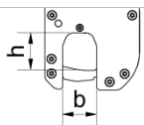
Das Kapitel 3.3 erhebt keine Garantie auf Vollständigkeit. Alles, was nicht ausdrücklich erlaubt ist, fällt unter die bestimmungswidrige Verwendung.

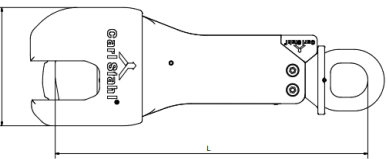
## 4. Technische Daten

<b>Bezeichnung:</b>	Quick Link CLEH
<b>Typ:</b>	CLEH

4.1 Allgemeine Angaben	Bezeichnung	Angabe/Einheit
	Lastwechselanzahl	Maximal 20.000
	Oberflächenbeschaffenheit	Galv. verzinkt
	Tragfähigkeit	2.000kg
	Mindestlast	20kg
	Eigengewicht	3,4kg
	Einsatz- und Lagertemperaturbereich	Von 0 °C bis + 60 °C

Maße Krananbindung	Bezeichnung	Angabe/Einheit
	Maximale Höhe h (Innenmaß)	38,5mm
	Maximale Breite b (Innenmaß)	35mm
	Gesamthöhe H	81mm

Maße Lastanbindung	Bezeichnung	
	Maximale Höhe h (Innenmaß)	43mm
	Maximale Breite b (Innenmaß)	40mm

Maße	Bezeichnung	Angabe/Einheit
	Gesamtbreite B	121mm
	Gesamtlänge L	322mm

Tab2. : Technische Daten

## 4.2 Funkreichweite

Die Typische maximale Reichweite beträgt 50m. Dies ist jedoch stark von der Umgebung abhängig.

Störfaktoren wie Bebauungen, Vegetation, Störstrahlungen durch schlecht abgeschirmte Geräte und Hochfrequenzstörungen verringern die Reichweite. Wände und Stahlbetonkonstruktionen werden vom Sender durchdrungen.

## 4.3 Stromversorgung

Quick Link CLEH: 4 Stück Lithium-Ionen-Akkus 3,7V Type 14500

Fernbedienung: 3 Stück Batterien 1,5V Type AAA

## 5. Lieferung und Transport

### 5.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie die Lieferung auf ihre Vollständigkeit.

Stück	Artikel
1	Quick Link CLEH
1	Funkfernbedienung
1	Original-Betriebsanleitung
1	Konformitätserklärung
1	Prüfdokument

Tab3 : Lieferumfang

Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, kontaktieren Sie den Hersteller/Händler (Kapitel 1.1).

### 5.2 Transport

Der Quick Link CLEH wird vor der Auslieferung getestet, kontrolliert und ordnungsgemäß verpackt.

Transportieren Sie den Quick Link CLEH immer mit geeignetem Transportsystem.

### 5.3 Lagerung

#### **ACHTUNG**

#### **Geräteschaden durch unsachgemäße Lagerung!**

Unsachgemäße Lagerung kann den Quick Link CLEH beschädigen.

Lagern Sie den Quick Link CLEH auf dafür geeigneten Ablagesystemen.

Lagern Sie den Quick Link CLEH an einem sauberen und trockenen Ort im Innenbereich.

Schützen Sie den Quick Link CLEH vor:

- Temperatureinflüssen, die den zulässigen Temperaturbereich unterschreiten bzw. überschreiten (siehe Kapitel 4).
- Feuchtigkeit
- Verschmutzung
- Schäden
- Korrosion

## 6. Aufbau und Funktion

Der Quick Link CLEH besteht im Wesentlichen aus folgenden Komponenten:

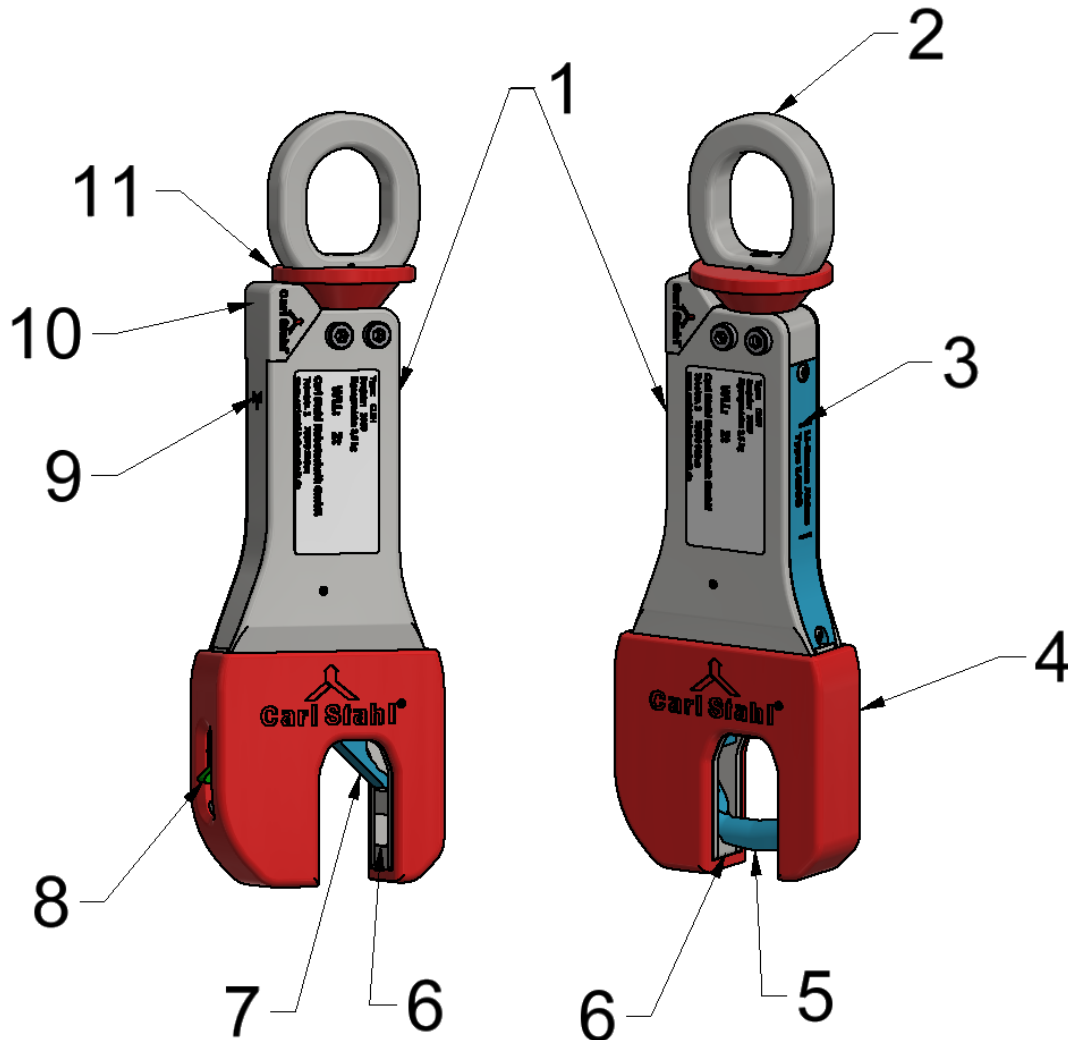


Abb. : Quick Link CLEH

Position	Bezeichnung	Funktion
1	Wangen	Übertragen der Last
2	Öse	Krananbindung
3	Akkus mit Akkudeckel	Stromversorgung
4	Bumper	Schutz vor Beschädigungen
5	Lastbügel	Aufnahme der Last
6	Tragstücke	Übertragen der Last
7	Auslösebügel	Schließen des Lastbügels
8	Verriegelungshebel	Zusätzliche Verriegeln des Lastbügels
9	Ident RFID	Elektronische Identifikation
10	Antriebsgehäuse	Aufnahme mechanischer Antrieb und Elektronik
11	Puffer	Schutz vor Beschädigungen

Tab4 :Komponenten

## 7. Verwendung

### 7.1 Prüfung vor Verwendung

Vor jeder Verwendung muss eine Prüfung durchgeführt werden. Sie müssen die Prüfung vor der erstmaligen Verwendung (Erstinbetriebnahme), vor jeder wiederkehrenden Verwendung oder nach einer Instandsetzung durchführen.

Die Prüfung soll sicherstellen, dass der Quick Link CLEH in einem einwandfreien Zustand und einsatzbereit ist.

Die genauen Angaben zu den jeweiligen Prüfungen entnehmen Sie dem Wartungs-/Prüfplan. Lesen Sie dazu Kapitel 8, im Besondern 8.5 - 8.7.

Bevor Sie den Quick Link CLEH verwenden, müssen Sie folgendes beachten:



#### **GEFAHR**

##### **Lebensgefahr durch Lastabsturz!**

Ein Lastabsturz kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Halten Sie sich niemals unter einer schwebenden Last auf.

Gehen Sie niemals unter einer schwebenden Last hindurch.

Sorgen Sie für genügend Arbeitsfreiraum.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

Stellen Sie sicher, dass außer der autorisierten Fernbedienung keine weitere Fernbedienung auf den eingesetzten Quick Link CLEH angelernt ist.



#### **WARNUNG**

##### **Quetschgefahr durch Platzmangel!**

Durch zu geringe Abstände an der Lastaufnahmestelle, auf dem Lasttransportweg und an der Lastabladestelle besteht Quetschgefahr.

Prüfen Sie Ihre Arbeitsumgebung.

Sorgen Sie für genügend Platz an der Lastaufnahmestelle, auf dem Lasttransportweg und an der Lastabladestelle.



#### **VORSICHT**

##### **Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Handhabung!**

Durch fehlerhafte Anwendung kann es zu Quetschungen der Finger bzw. der Hände kommen

Halten Sie den Quick Link CLEH nur am oberen Gehäuse

Greifen Sie nicht in den Bereich des Lastbügels

## 7.2 Quick Link CLEH kranseitig anschlagen

Um den Quick Link CLEH kranseitig anschlagen zu können, gehen Sie wie folgt vor:

1. Prüfen Sie vor jedem Einsatz die Öffnungsfunktion mit Hilfe der Funkfernbedienung
2. Positionieren Sie den Quick Link CLEH senkrecht unter dem Kranhaken
3. Hängen Sie den Quick Link CLEH händisch in der Aufhängeöse in den Kranhaken ein.
4. Kranhakensicherung rastet ein.
5. Prüfen Sie die Kranhakensicherung

### 7.2.1 Öffnen Sie den Quick Link

1. Entriegeln Sie die Fernbedienung mit der Tastenkombination 2-4-2



- jeder Tastendruck wird dabei durch kurzes Aufleuchten der oberen blauen LED bestätigt
- die Entriegelung wird zusätzlich durch kurzes Aufleuchten der unteren grünen LED und einem Piepton bestätigt

2. Öffnen Sie den Quick Link CLEH mit der Taste 1



- Das Sendesignal wird durch Blinken der oberen blauen LED angezeigt
  - bei angehängter Last >20kg lässt sich der Quick Link CLEH nicht öffnen
- 3. Prüfen Sie ob der Quick Link CLEH ordnungsgemäß geöffnet hat
  - Sichtverbindung erforderlich
    - Der Quick Link CLEH bleibt nun 45 Sekunden zwangsgeöffnet und lässt sich nicht schließen



#### **GEFAHR**

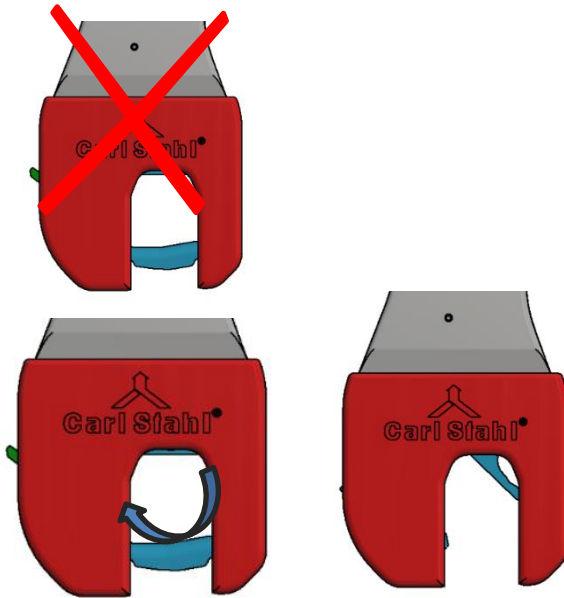
##### **Gefahr durch Funktionsstörungen!**

Es besteht die Gefahr, dass sich der Quick Link CLEH aufgrund von Verschmutzung, Verankerung etc. nicht von der Last lösen lässt! Dies muss sofort überprüft und behoben werden. Erst nach erfolgreichem Einstellen der Gefahr darf mit dem Produkt wieder gearbeitet werden.

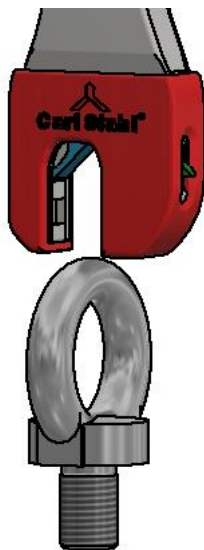
4. Heben Sie den Quick Link CLEH mit Hilfe des Kranhakens vorsichtig an
  - Prüfen Sie dabei das einwandfreie Freigeben der Last.
  - Sichtverbindung erforderlich
    - Nach 45 Sekunden wird die Zwangsöffnung des Quick Link CLEH wieder freigegeben, der Quick Link CLEH ist für den nächsten Hebevorgang bereit.

### 7.3 Last anschlagen, anheben, transportieren und absenken

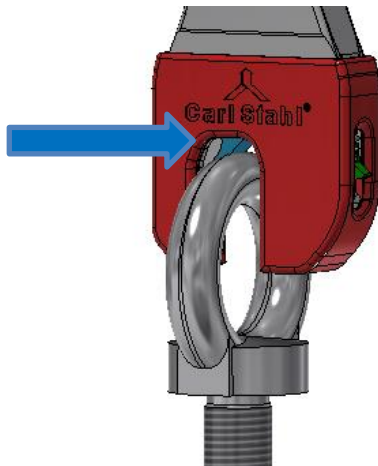
1. Prüfen Sie ob der Tragbügel des Quick Link CLEH geöffnet und eingerastet ist und öffnen diesen gegebenenfalls von Hand, indem Sie den Tragbügel seitlich aufschieben bis er einrastet.



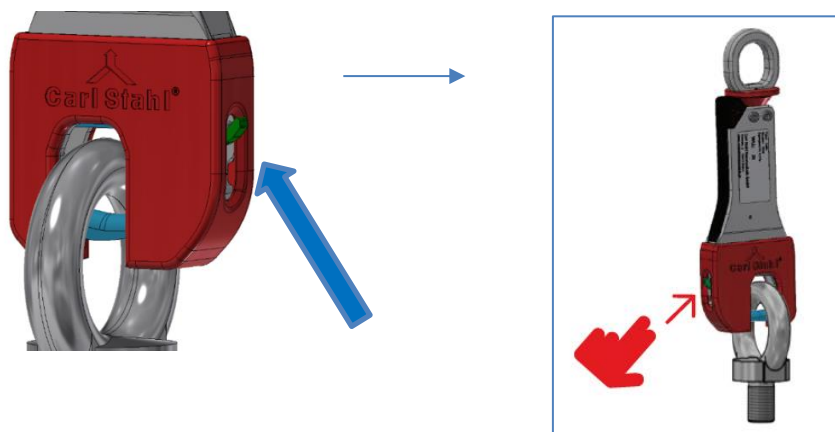
2. Positionieren Sie den Quick Link CLEH wie dargestellt über dem Anschlagpunkt



3. Führen Sie den Quick Link CLEH schwungvoll über den Anschlagpunkt ein, so dass der Anschlagpunkt auf den Auslösebügel schlägt.



- Der Lastbügel wird automatisch geschlossen. Vergewissern Sie sich, dass der Haken vollständig geschlossen ist.



- Schließen Sie den grünen Verriegelungstift durch händisches nach oben drücken
- Heben Sie die Last langsam und vorsichtig an
- Transportieren Sie die Last langsam und vorsichtig an die gewünschte Lastabladestelle
- Senken Sie den Quick Link CLEH soweit bis er vollständig Lastfrei ist
- Prüfen Sie den sicheren Stand der Last



**VORSICHT**

**Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Handhabung!**

Durch fehlerhafte Anwendung kann es zu Quetschungen der Finger bzw. der Hände kommen



**VORSICHT**

**Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Handhabung!**

Durch fehlerhafte Anwendung kann es zu Quetschungen der Finger bzw. der Hände kommen

**GEFAHR****Gefahr durch Funktionsstörungen!**

Bei mangelnder Akkukapazität, Verschmutzung, Verkantung etc. besteht die Gefahr, dass der Quick Link CLEH nicht öffnet. Dies muss sofort überprüft und behoben werden.

Erst nach erfolgreichem Einstellen der Gefahr darf mit dem Produkt wieder gearbeitet werden.

Ein Lastabsturz kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

**GEFAHR****Gefahr durch Funktionsstörungen!**

Bei Funkverbindungen besteht immer die Gefahr möglicher Störungen! Diese müssen sofort überprüft und behoben werden. Erst danach darf wieder mit dem Produkt gearbeitet werden. Sollte Lebensgefahr bestehen, muss das Gerät aus dem Verkehr gezogen werden, ansonsten kann es zu Verletzungen oder zum Tod führen.

4. Bei flexiblen Anschlagpunkten darf der Lastbügel von Hand durch Betätigen des Auslegebügels geschlossen werden.

- Schließen Sie den grünen Verriegelungsstift durch händisches nach oben drücken
- Heben Sie die Last langsam und vorsichtig an
- Transportieren Sie die Last langsam und vorsichtig an die gewünschte Lastabladestelle
- Senken Sie den Quick Link CLEH soweit bis er vollständig Lastfrei ist
- Prüfen Sie den sicheren Stand der Last

**GEFAHR****Lebensgefahr durch Lastabsturz!**

Bei nicht verriegeltem Quick Link CLEH kann sich der Bügel beim Anheben der Last öffnen. Dies kann zum Lastabsturz und zu Verletzungen oder zum Tod führen.

## 8. Quick Link CLEH Instandhaltung

Ein Lastaufnahmemittel muss regelmäßig gereinigt, gewartet und geprüft werden. Die Wartungs-/ Prüfungsintervalle entnehmen Sie dem Wartungs-/Prüfplan.

### 8.1 Laden der Akkus

#### INFO



- Bei Auslieferung sind die Akkus nicht vollständig geladen und müssen vor Verwendung vollständig geladen werden.
- Der Quick Link CLEH ist ständig in Empfangsbereitschaft, die Akkus entladen sich daher auch bei Nichtbenutzung



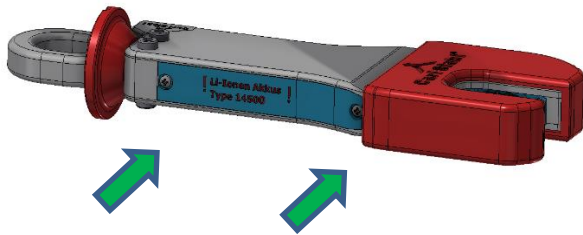
#### VORSICHT

##### Brandgefahr durch fehlerhafte Handhabung!

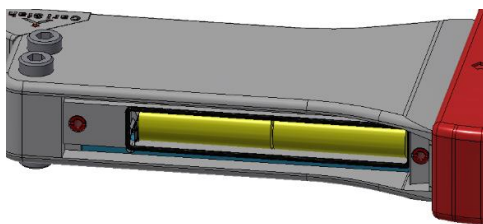
Bei unsachgemäßer Verwendung von Lithium-Ionen-Akkus (Zerlegen, Zerschlagen, Überhitzen, Überbelasten, Überladen, Tiefentladen, Kurzschließen können diese explodieren oder Brände verursachen. Lithium-Ionen-Akkus enthalten brennbare und/oder ätzende Lösungen und Lithiumsalze, welche im Falle des Auslaufens zu Irritationen der Haut, der Augen und der Schleimhäute führen können. Wenn Lithium-Ionen-Akkus entlüften, können austretende Dämpfe eine Gefährdung der Gesundheit darstellen.

- Nur das originale Ladegerät verwenden, welches für diesen Akku-Type ausgelegt ist.
- Verwenden Sie nur vom Gerätehersteller freigegebenen Akkus
- Akkus nie lose in der Hosentasche, Geldbörse, Schublade usw. aufbewahren
- Mischen Sie nicht Marken und Modelle, alte und neue, gebrauchte und unbenutzte Akkus untereinander
- Akkus nicht verändern, zerlegen, durchstechen, schneiden, zerkleinern oder verbrennen
- wenn der Akku oder dessen Isolierung beschädigt ist dürfen diese nicht mehr verwendet werden und müssen in entsprechenden Behältnissen entsorgt werden.
- Nicht über die Dauerlastgrenze betreiben.
- Akkus dürfen nie mit Feuer, Wasser oder ätzenden Flüssigkeiten in Berührung kommen
- Stoppen Sie sofort, wenn Sie während des Ladens / Aufbewahrens / Gebrauchs der Akkus ungewöhnlichen Geruch feststellen, sich heiß ( $>60^{\circ}\text{C}$ ) anfühlt, sich in Farbe oder Form verändert oder in irgendeiner Weise abnormal erscheint.

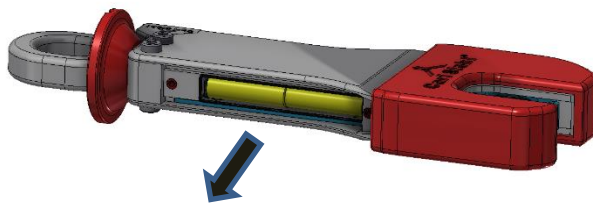
1. Lösen Sie die beiden Schrauben des Akkudeckels



2. Entfernen Sie den Akkudeckel



3. Entfernen Sie die Akkus mit Hilfe des Entnahmebands

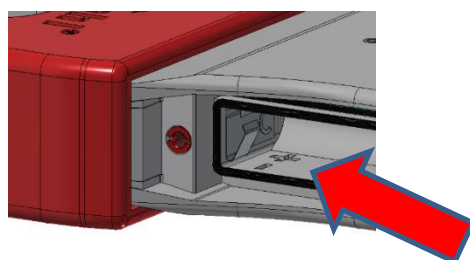


4. Laden Sie die Akkus mit dem speziellen mitgelieferten Ladegerät

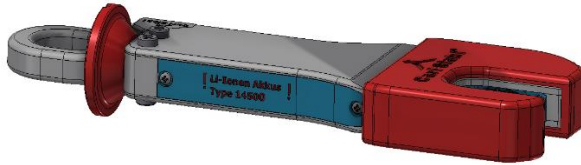
- Beachten Sie hierzu die Betriebsanleitung des Ladegeräts

5. Setzen Sie die geladenen Akkus wieder in den Quick Link CLEH ein

- Legen Sie dabei das Entnahmeband hinter die Akkus
- Beachten Sie die Polrichtung der Akkus



## 6. Schließen und verschrauben Sie den Akkudeckel



## 8.2 Batteriewechsel der Fernbedienung

Die Lebensdauer der Batterien hängt von der Benutzung des Handsenders ab. Sollte der Sender eine schwache Batterie anzeigen, oder die Reichweite stark reduziert oder keine Funktionsauslösung mehr möglich sein, müssen die Batterien erneuert werden. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel in der Gehäuseunterseite und tauschen Sie die Batterien aus.

- **Auf richtige Polarität achten!**
- **Verwenden Sie nur 1,5V-Alkaline-Batterien vom Typ AAA**

Die verbrauchten Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt, sondern müssen einer Altbatte-rie-Rücknahmestelle zugeführt werden. Nutzen Sie hierfür öffentlich-rechtliche Entsorgungsträger oder die beim Handel aufgestellten Behälter mit dem GRS-Zeichen.



## 8.3 Anlernen einer Fernbedienung

### ➤ INFO



- Bei Auslieferung eines Sets ist die mitgelieferte Fernbedienung bereits auf die Quick Link CLEH des Sets geteacht.



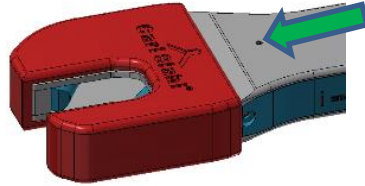
### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Lastabsturz!

Wenn mehrere Fernbedienungen auf einen Quick Link CLEH angelernt sind besteht die Gefahr eines ungewollten Auslösens des Quick Link CLEH!

Löschen Sie unbedingt vor dem Anlernen einer Fernbedienung die bestehende Programmierung!

1. Entfernen Sie die Stiftschraube mit einem Inbusschlüssel 3mm



2. Löschen Sie die angelernte Fernbedienung indem Sie den „Teach-Schalter“ hinter der geöffneten Bohrung 2 x 3 Sekunden betätigen:

- betätigen 2 s – loslassen 1 s – betätigen 2 s

Verwenden Sie hierzu den Inbusschlüssel 3mm.

Alle programmierten Fernbedienungen sind nun gelöscht.

3. Kopplung der Funkfernbedienung mit dem CLEH:

- entriegeln Sie dafür die Fernbedienung mit der Tastenkombination 2-4-2
- drücken Sie die Taste 1



4. Betätigen Sie innerhalb 10 s 1x kurz (<1s) den Teach-Schalter hinter der geöffneten Stiftschraube,
  - betätigen 1 s – loslassen
  - benutzen Sie hierzu den Inbusschlüssel 3mm
5. Warten Sie eine Minute
6. Prüfen Sie das ordnungsgemäße Anlernen indem Sie den Quick Link CLEH mit der Fernbedienung öffnen
7. Verschließen Sie die Bohrung wieder mit der Stiftschraube

#### INFO



Die Schritte 1-7 müssen für jeden weiteren Haken, die mit der Funkfernbedienung angelernt werden soll, wiederholt werden.

Es können pro Funkfernbedienung max. 30 Stück angelernt werden.

## 8.4 Reinigung



### INFO

Eine regelmäßige Reinigung und ein sorgfältiger Umgang führen dazu, dass der Quick Link CLEH Ihnen für den vollständigen Lebenszyklus erhalten bleibt.

Bauteil	Reinigungskriterien	Maßnahmen
Grundkörper/Aufhängung	Die Anlageflächen müssen sauber sein	Anlageflächen reinigen
Bewegliche Teile	Die beweglichen Teile müssen leichtgängig sein	Schwergängige Teile säubern und schmieren

Tab. : Reinigung

## 8.5 Prüfdokument

Das Prüfdokument dient als Nachweis für die durchgeführten Prüfungen. Des Weiteren müssen alle vermerkten Mängel behoben und die geführten Nachweise bei Bedarf den Behörden vorgelegt werden. Das unten aufgeführte Prüfdokument ist nur ein Beispiel. Das Original-Prüfdokument wurde als separates Dokument beigelegt.

Prüfzeugnis für Lastaufnahmeeinrichtungen		Manufacturer's certificate for load lifting appliance	
Bezeichnung		Description	
Quick Link CLEH		Quick Link CLEH	
CS-Artikel-Nr./ CS-Item-No.	Fertigung-Nr. / Manufacturing-No.	Zulässige Nutzlast/ Permissible Payload	Baujahr / Year of Manufacture
25302020035076		2000 kg	2020
Serien-Nr./ Serial-No.	Eigengewicht / Dead Weight	Krananbindung / Crane Connection	Einsatztemperatur / operating temperature
	3,4 kg	Öse	0°C – 60°C
Werksabnahme		Factory Approval	
Hiermit wird bescheinigt, dass die hier beschriebene Blechklemme nach der DIN EN 13155:2009 geprüft wurde und diese im vollen Umfang bestanden hat. Die Prüfung wurde mit dem 1,5 fachen der zulässigen Nutzlast durchgeführt.		This is to certify that the sheet-metal clamp described here according to DIN EN 13155:2009 has been tested and it has passed the full extent. The test was carried out with 1.5 times of the permissible payload.	
Prüfdatum/ Test Date	Prüfbefund/ Test Result	Unterschrift/ Signature	
	Bestanden / Passed	Dieses Dokument wurde digital erstellt und ist ohne Unterschrift gültig./ This document has been created digitally and is valid without signature.	
Prüfung vor der Erstinbetriebnahme		Testing before the Initial Operation	
Die Prüfung vor der Erstinbetriebnahme wurde durchgeführt und es wurden keine Mängel festgestellt.		The test before the initial operation was carried out and no defects were detected.	
Prüfdatum/ Test Date	Prüfbefund/ Test Result	Unterschrift/ Signature	
Wiederkehrende Prüfungen		Periodic Inspections	
Prüfdatum/ Test Date	Prüfbefund/ Test Result	Unterschrift/ Signature	

Abb. : Prüfdokument

## 8.6 Wartungs-/Prüfplan

Wartungs-/Prüfungsintervall	Tätigkeit	Ausübung der Tätigkeit
Vor der erstmaligen Verwendung (Erstinbetriebnahme)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sicht- und Funktionsprüfung</li> </ul>	Sachkundige / Befähigte Person
Vor jeder wiederkehrenden Verwendung des Quick Link CLEH ohne außerordentliche Vorfälle	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sicht- und Funktionsprüfung vor Arbeitsbeginn durchführen</li> </ul>	Sachkundige / Befähigte Person
Jährliche UVV (Turnus 12 Monate)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sicht- und Funktionsprüfung, Prüfung der mechanischen Bauteile auf Verschleiß und Beschädigungen, Prüfung der elektrischen Bauteile</li> </ul>	Hersteller (Carl Stahl GmbH)
Außerordentliche Prüfung	<p>Je nach äußeren Bedingungen kann sich der <b>jährliche</b> Prüfungszyklus verkürzen. Dazu gehören folgende Punkte:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nach Schadensfällen, einer Instandsetzung oder besonderen Vorkommnissen,</li> <li>– Dauereinsatz im Schichtbetrieb,</li> <li>– erhöhter Verschleiß,</li> <li>– Dauerbetrieb bei Temperaturen über der Einsatztemperatur</li> <li>– Korrosion, Hitzeeinwirkung durch Umgebungseinflüsse,</li> <li>usw.</li> </ul>	Hersteller (Carl Stahl GmbH)

Tab. : Wartungs-/Prüfplan

## 8.7 Prüfkriterien

Anhand der Prüfkriterien in der nachfolgenden Tabelle wird die Ablegereife des Quick Link CLEH bestimmt. Den Basiswert, angegeben in mm, entnehmen Sie aus den Technischen Daten (siehe Kapitel 4).

Bauteil	Prüfkriterien	Maßnahmen
Aufhängeöse	Jegliche Art von Verformung und Verschleiß	Außerbetriebnahme und Kontaktaufnahme Hersteller/Service
Grundkörper	Jegliche Art von Verformung und Verschleiß	Außerbetriebnahme und Kontaktaufnahme Hersteller/Service
Lastbügel	Jegliche Art von Verformung und Verschleiß	Außerbetriebnahme und Kontaktaufnahme Hersteller/Service
Verriegelung	Jegliche Art von Verformung und Verschleiß	Kontaktaufnahme Hersteller/Service

Tab. : Prüfkriterien

## 8.8 Sicht- und Funktionsprüfung

Vor jeder Verwendung muss der Quick Link CLEH kontrolliert und geprüft werden. In der Tabelle unter 8.7 sind Kriterien aufgeführt, die dazu führen können, dass Sie den Quick Link CLEH außer Betrieb nehmen müssen.



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Lastabsturz!

Durch Verformung und Verschleiß der einzelnen Bauteile kann es zur Verringerung der Tragfähigkeit und zu einem Lastabsturz kommen.

Prüfen Sie den Quick Link CLEH auf Mängel.

Prüfen Sie, inwieweit die einzelnen Bauteile funktionsfähig sind.

Setzen den Quick Link CLEH durch Kennzeichnung außer Betrieb, wenn dieser nicht mehr funktionsfähig und irreparabel beschädigt ist (siehe Kapitel 9.1.)

Kontaktieren Sie gegebenenfalls den Hersteller/Service (siehe Kapitel 1.1).

Entsorgen Sie den Quick Link CLEH gegebenenfalls (siehe Kapitel 9.2).

### Sichtprüfung

1. Prüfen Sie den Quick Link CLEH auf sichtbare Mängel wie:
  - Risse,
  - Verformung,
  - Verschleiß,
  - Vollständigkeit
2. Nehmen Sie den Quick Link CLEH außer Betrieb, wenn der Quick Link CLEH einen Mangel aufweist.

### Funktionsprüfung

1. Prüfen Sie alle beweglichen Teile auf ihre Leichtgängigkeit.
2. Kontrollieren Sie die Funktionalität des Quick Link. Nehmen Sie den Quick Link CLEH außer Betrieb, wenn die Funktion beeinträchtigt ist.

## 9. Außerbetriebnahme und Entsorgung

### 9.1 Außerbetriebnahme

1. Nehmen Sie den Quick Link CLEH außer Betrieb, durch Kennzeichnung.
2. Kontaktieren Sie den Hersteller/Service (siehe Kapitel 1.1).
3. Entsorgen Sie den Quick Link CLEH gegebenenfalls.

### 9.2 Entsorgung

#### Entsorgung

---



##### **HINWEIS ZUR ENTSORGUNG**

Ist der Quick Link CLEH nicht mehr reparabel oder funktionsfähig, so muss der Quick Link CLEH nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden.

---

#### Entsorgung Verpackungsmaterial

---



##### **HINWEIS ZUR ENTSORGUNG**

Der Händler ist nach der Verpackungsverordnung dazu verpflichtet, die Verpackungen seiner Produkte, die nicht das Zeichen eines Systems der flächendeckenden Entsorgung (wie etwa dem Grünen Punkt der Dualen System Deutschland AG) tragen, zurückzunehmen und für deren Wiederverwendung oder Entsorgung zu sorgen.

---

